EUROAA
EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

ibz
Federal Public Service Home Affairs

cgvs ra
Office of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons

fedasil
FEDERAL AGENCY FOR THE RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

بلجیم

هغه څه چې باید تاسو پرې پوه شئ کله چې د نړیوال خوندیتوب غوښتنه کوئ

Pashto
پښتو

Practical guide on the Request for International Protection in Belgium

June 2026

تاسو اوس په بلجیم - + EUکې یاست، چې د اروپايي اتحادیې غړی هېواد دی.
د اروپايي اتحادیې - + EUغړي هېوادونه دا دي:

د اروپايي اتحادیې ۲۷EU غړي هېوادونه دا دي: بلجیم، بلغاریا، قبرس، ډنمارک، جرمني، استونیا، فنلنډ، فرانسه، یونان، هنګري، ایرلنډ، ایټالیا، کروشیا، لاتویا، لیتوانیا، لوکزامبورګ، مالټا، هالېنډ، اتریش، پولنډ، پرتګال، رومانیا، سلواکیا، سلوانیا، هسپانیا، چک جمهوریت او سویډن، او

۴ نور هېوادونه: ایسلنډ، لیختنشتاین، ناروې او سویس.

منځپانګه

نړیواله ساتنه (پناه) څه ده؟ 3

د پناه غوښتنې پروسه څه ده؟ 4

- ستاسو د غوښتنلیک ثبت او سپارل کله او چیرته ترسره کیږي؟ 6
- ستاسو د غوښتنلیک د ثبت او سپارلو په جریان کې څه پیښیږي؟ 7
- که تاسو د ماشومانو یا یو متکي بالغ سره راغلی یاست نو پروسه څه ده؟ 10
- کوم هیواد ستاسو غوښتنلیک پر مخ بیایي ؟ 11
- ستاسو غوښتنلیک څنګه ارزول کیږي؟ 12
- تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره ستاسو د غوښتنلیک په اړه پریکړه څنګه ترلاسه کوئ؟ 17
- د استیناف کولو امکان 20

ستاسو حقونه څه دي؟ 21

ستاسو مکلفیتونه څه دي؟ 25

که تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ نو څه پیښیږي؟ 29

چارواکي د کوم ځانګړي اړتیاو سره څنګه چلند کوي؟ 31

طبي معاینه 31

که تاسو غواړئ خپل هېواد ته بېرته ولاړ شئ، څه به وشي؟ 32

نړيواله ساتنه څه ده؟

که تاسو نشئ کولی خپل هېواد ته بېرته ولاړ شئ، ځکه چې له ځوروني وېره لرئ يا د جدي زيان له واقعي خطر سره مخ ياست، نو امکان لري چې تاسو نړيوالې ساتنې ته اړتيا ولرئ. دا په دې معنا ده چې ستاسو ژوند يا ازادي په خطر کې وي او د ستاسو د هېواد دولتي اداري ونه شي کولی تاسو د هغه خطر څخه وساتي چې ورسره مخ ياست.

تاسو حق لرئ چې د نړيوالې ساتنې لپاره غوښتنه وکړئ.

په اروپا کې نړيواله ساتنه بېلابېلې بڼې لري: د **کډوال (پناه غوښتونکي)** حيثيت يا **فرعي (ضمني)** ساتنه.

نړيواله ساتنه ته پناه هم ويل کېږي

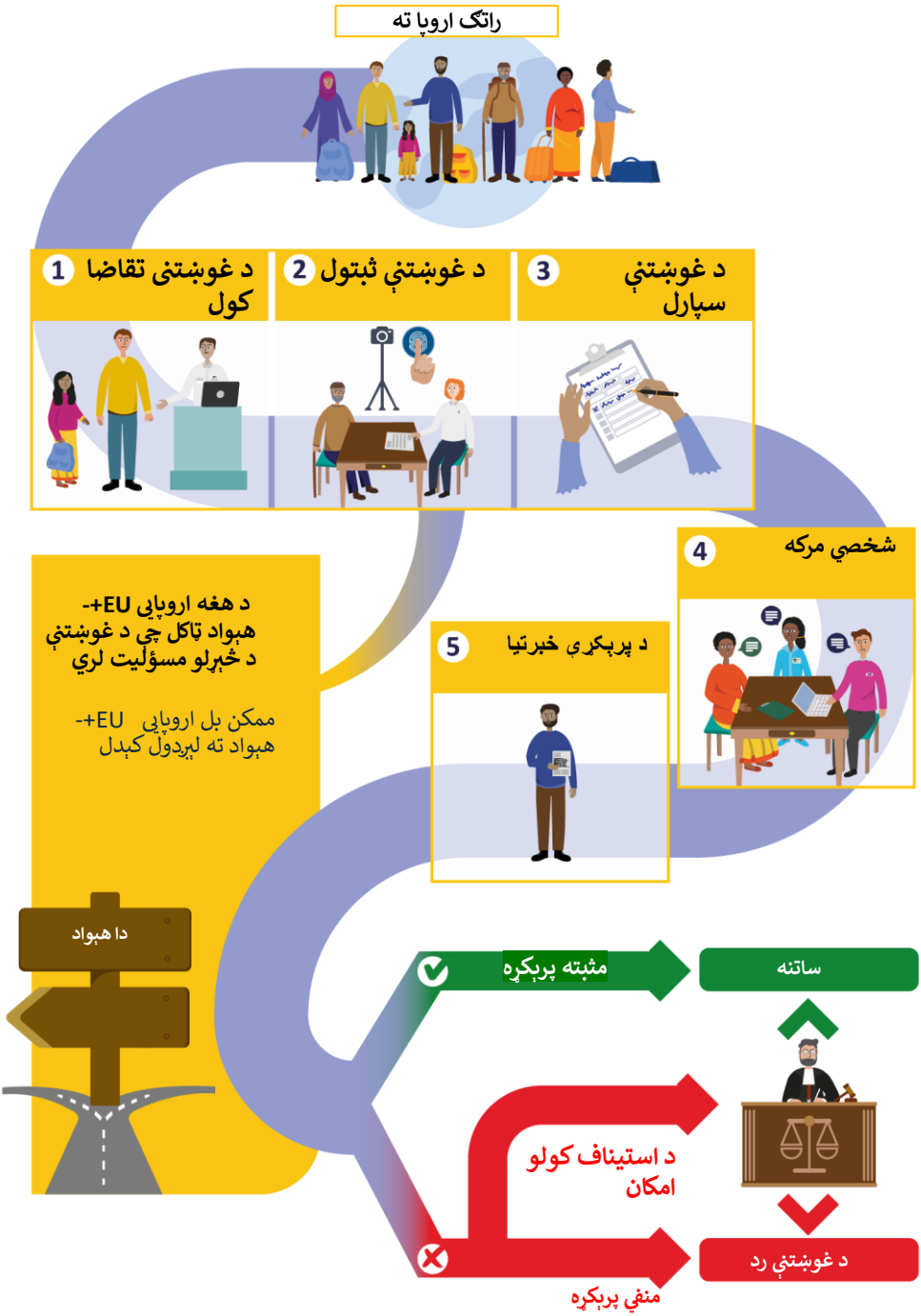
د پناه غوښتنې پروسه څه ده؟

د پناه غوښتنې د پروسې پر مهال اړونده اداري دا ارزوي چې ایا تاسو نړیوالې ساتنې ته اړتیا لرئ که هو، نو کوم ډول ساتنه ستاسو لپاره مناسبه ده. د دې پروسې په جریان کې تاسو ته دا فرصت درکول کېږي چې ووایاست ولې مو خپل کور او خپل اصلي هېواد پرېښی دی. کارکوونکو ته ټول هغه علتونه په ریښتیا ووایاست چې له امله یې تاسو خپل هېواد پرېښی دی.

کله چې تاسو د نړیوالې ساتنې غوښتنه وکړئ، نو تاسو د نړیوالې ساتنې غوښتونکی بلل کېږئ.

ټول هغه معلومات چې تاسو یې له اړوندو ادارو سره شریکوئ، محرم ساتل کېږي. دا معلومات هېڅکله هغو کسانو ته نه سپارل کېږي چې تاسو تړې د ساتنې غوښتنه کوئ.

د پناه غوښتنې پروسه لاندې مرحلې لري.



ستاسو د غوښتنې ثبتول او سپارل کله او چیرته ترسره کېږي؟

کله چې تاسو له اړوندو ادارو څخه د نړیوالې ساتنې غوښتنه وکړئ، نو په اصل کې ستاسو غوښتنه په همدې ورځ او په همدې ځای کې ثبت او سپارل کېږي. دا غوښتنه د بهرنیانو د چارو اداري (د کډوالۍ او بهرنیو اتباعو چارو اداره ,Dienst Vreemdelingenzaken) کې ثبت او سپارل کېږي.

د کډوالو چارو اداره ((DVZ) به، تر ممکنه حده، هڅه وکړي چې ستاسو غوښتنه هماغه ورځ ثبت کړي.ستاسو د غوښتنې د ثبت پر مهال به تاسو ته معلومات درکړل شي چې څنګه کولای شئ خپله غوښتنه وړاندې کړئ.که چېرې غوښتنه په هماغه ورځ وړاندې کېدلای نه شي، نو تاسو ته به یو سند درکړل شي. د دې سند په وسیله تاسو ثابتولای شئ چې تاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنه کړې ده او دا غوښتنه ثبت شوې ده.که تاسو خپله غوښتنه یوې بلې اداري ته وړاندې کړئ چې ستاسو د غوښتنې د ثبت صلاحیت ونه لري، نو هغه اداره به تاسو د بهرنیانو چارو اداري

((DVZ) د کډوالۍ او بهرنیو اتباعو چارو اداره)

ته راجع کړي.

دا ډېره مهمه ده چې تاسو د خپلې غوښتنې د سپارلو ټول مراحل په بشپړ ډول ترسره کړئ. که چېرې تاسو د غوښتنې سپارل په بشپړه توګه بشپړ نه کړئ، نو ستاسو غوښتنه به ښه اخیستل شوې وبلل شي، مګر که د نه سپارلو دلیل ستاسو له واک څخه بهر وي.

دا په دې معنی ده چې تاسو به د غوښتونکي حیثیت، د ملاتړ او خدمتونو حق، او په دې هېواد کې د پاتې کېدو حق له لاسه ورکړئ.

ستاسو د غوښتنې د ثبت او سپارلو پر مهال څه پېښېږي؟

ثبت او سپارل لاندې برخې رانغاړي.

. ستاسو د ګوتو نښې به واخیستل شي

ستاسو عکس اخیستل کېږي.

له تاسو څخه غوښتنه کېږي چې خپل ټول هویتي، د سفر او هر ډول نور اړوند اسناد وښایئ.

که چېرې تاسو د هویت اصلي اسناد یا د دغو اسنادو کاپي لرئ، نو اړ یاست چې هغه د بهرنیانو چارو ادارې (DVZ)ته وړاندې کړئ.

ستاسو د غوښتنې د ثبت او سپارلو پر مهال څه پېښېږي؟
(۲ برخه له ۳ برخو څخه)

له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل شخصي معلومات وړاندې کړئ. همدارنګه به له تاسو څخه د هغو کورنۍ غړو په اړه پوښتنه وشي چې په دې هېواد یا د بل اروپايي اتحادیې هیواد (EU + -)کې اوسیږي او کنه.

د بهرنیانو چارو اداره ((DVZبه وخېړي چې تاسو له کوم وخت راهیسې په بلجیم کې یاست، آیا تاسو په بلجیم کې د اوسېدو ځای لرئ او آیا د استوګنې یا مرستې اړتیا لرئ که نه.

سربېره پر دې، تاسو باید په بلجیم کې خپل د استوګنې پته وټاکئ.

همدارنګه به له تاسو څخه وپوښتل شي چې آیا غواړئ د پروسې په دوام کې د یوه ژباړن مرسته هم ولرئ که نه.

له تاسو څخه به وغوښتل شي چې د خپلې اړیکې معلومات (پته، د تلیفون شمېره او بریښنالیک) وړاندې کړئ.

د داخلېدو پر مهال به امنیتي تلاشي ترسره شي. که چېرې تاسو له ځان سره داسې شیان ولرئ چې خطرناک ګڼل کېږي، نو هغه به درڅخه واخیستل شي.

ستاسو د غوښتنې د ثبت او سپارلو پر مهال څه پېښېږي؟ (۳ برخه له ۳ برخو څخه)

له تاسو څخه غوښتنه کېږي چې د خپلې غوښتنې د ملاتړ لپاره ټول موجود معلومات او اسناد وړاندې کړئ. په دې کې هغه معلومات او اسناد شامل دي چې د لاندې مواردو سره تړاو لري:

- ستاسو د اصلي هېواد او هر هغه هېواد په اړه چې تاسو پکې ژوند کړی دی
- هغه دلیلونه چې ولې تاسو خپل هېواد پرېښود او ولې نه غواړئ بېرته ور وګرځئ
- ستاسو شالید او د کورنۍ شالید
- اروپا ته او د هغې له لارې ستاسو د سفر معلومات
- د نړیوالې ساتنې (محافظت) لپاره ستاسو هر ډول پخوانۍ غوښتنې

د دې مرحلو ترتیب کېدای شي توپیر ولري، خو له ټولو غوښتونکو سره په یو شان ډول چلند کېږي. په بلجیم کې، د خپلې غوښتنې له سپارلو وروسته به تاسو د (DVZ)د بهرنیانو د چارو اداره) له خوا اورېدنه (مرکه) درسره وشي، څو اړین معلومات او جزئیات راټول شي. راټول شوي معلومات په خوندي ډول په ملي او اروپایي ډیټابېسونو کې ساتل کېږي.

دا ستاسو مکلفیت دی او ستاسو په ګټه هم ده چې رښتیا ووایئ او له اړوندو ادارو سره همکاري وکړئ.

کله چې تاسو خپله غوښتنه وسپارئ، تاسو به یو رسمي سند ترلاسه کړئ چې پکې لیکل شوي وي چې تاسو د نړیوالې ساتنې غوښتنه کوونکی کس یاست.

تاسو باید دا سند تل له ځان سره ولرئ.

که چېرې غوښتنه په هماغه ورځ وړاندې کېدلای نه شي، نو تاسو ته به د ثبت وروسته یو سند درکړل شي چې په وسیله یې تاسو ثابتولای شئ چې غوښتنه مو کړې ده او دا غوښتنه ثبت شوې ده.

که تاسو له ماشومانو یا د خپل سرپرستۍ لاندې بالغ کس سره راغلي یاست، نو پروسه څنګه ده؟

که تاسو له لاندې کسانو سره راغلي یاست:

- ستاسو هغه ماشومان چې عمر یې له ۱۸ کلونو کم وي، یا
- هغه ماشومان چې عمر یې له ۱۸ کلونو کم وي او تاسو د هغوی لپاره قانوني مسؤلیت لرئ،

دوی هم باید د نړیوالې ساتنې غوښتنه وکړي.

که ستاسو ماشومان ۱۸ کلن یا له دې زیات عمر ولري، هغوی باید خپله غوښتنه پخپله وسپاري.

که تاسو د ۱۸ کلن یا له هغه زیات عمر لرونکي کس لپاره مسؤل یاست چې د معلولیت له امله خپله پریکړه نشي کولای، تاسو کولای شئ د هغه/هغې په استازیتوب د نړیوالې ساتنې غوښتنه وکړئ او غوښتنلیک وسپارئ.

هغه کس باید د خپلې غوښتنې د ثبت او سپارلو پر مهال له تاسو سره حاضر وي.

کوم هېواد ستاسو غوښتنه څېړي؟

دا ثابته ده چې د اروپايي ټولنې EU+ - یو هېواد به ستاسو د نړیوالې ساتنې غوښتنه وڅېړي. تاسو نشئ کولای هغه هېواد پخپله وټاکئ.

اړوندې ادارې یوه کړنلاره تعقیبوي ترڅو وټاکي چې د اروپايي ټولنې EU+ -کوم هېواد ستاسو د نړیوالې ساتنې غوښتنې لپاره مسؤل دی. دې ته د مسؤل هېواد د ټاکلو کړنلاره ویل کېږي

له همدې امله تاسو باید اړوندو ادارو ته لاندې معلومات ورکړئ:

- آیا تاسو په بل اروپايي ټولنې EU+ -هېواد کې د کورنۍ غړی لرئ؛
- آیا مخکې کوم بل EU+ - هېواد تاسو ته ویزه یا د اقامت سند درکړی دی (ویزه تاسو ته اجازه درکوي چې یو هېواد ته سفر وکړئ، مثلاً ستاسو په پاسپورټ کې د مهر په بڼه؛ او د اقامت سند هغه سند دی چې تاسو ته اجازه درکوي په هغه هېواد کې پاتې شئ)؛
- آیا تاسو مخکې کوم بل EU+ - هېواد ته داخل شوي یاست؛
- آیا تاسو مخکې په کوم بل EU+ -هېواد کې د نړیوالې ساتنې غوښتنه کړې ده؛
- آیا کوم بل EU+ - هېواد تاسو ته د زده کړو ډیپلوم یا تحصیلي سند درکړی دی.

که اړوندې ادارې دې نظر ته ورسېږي چې بېلابېل د اروپايي ټولنې EU+ - بل هېواد ستاسو د غوښتنې د څېړلو مسؤلیت ولري، نو تاسو ته به د دې پروسې او ستاسو د حقونو او مکلفیتونو په اړه تفصیلي معلومات درکړل شي.

د دې په اړه نور معلومات په یوه جلا بروشر کې موندل کېږي

ستاسو غوښتنه څنګه ارزول کېږي؟

د ستاسو د غوښتنې څېړنه

. که بلجیم ستاسو د نړیوالې ساتنې د غوښتنې د څېړلو مسؤل وګڼل شي، نو ستاسو دوسیه به د کډوالو او بې تابعیتو کسانو د عمومي کمېساریت CGVS ته وسپارل شي. CGVS کولای شي تاسو د شخصي مرکې لپاره وبولي. که تاسو په یو استوګنیز مرکز کې اوسېږئ، CGVS به بلنه د مرکز د رئیس ایمیل ته واستوي.

که تاسو په ټرلي مرکز یا د استوګنې په واحد کې یاست، د CGVS یو کارکوونکی به هلته له تاسو سره مرکه وکړي. شخصي مرکه کېدای شي د ویډیو کنفرانس له لارې هم ترسره شي.

تاسو به دا بلنه د لیک له لارې ترلاسه کړئ، شاوخوا درې اوونۍ د شخصي مرکې له نېټې مخکې. که چېرې تاسو په د استوګنې یا استقبال په مرکز کې اوسېږئ، نو د کډوالو او بې‌وطنه کسانو عمومي کمېساریٰ (CGVS) به بلنه د بربېښنالیک له لارې د مرکز رئیس ته واستوي. هغه به دا بلنه تاسو ته وسپاري.

که تاسو په شخصي پته کې اوسېږئ، نو بلنه به تاسو ته د راجستر شوي لیک له لارې درولېږل شي. دا لیک به هغې پتې ته واستول شي چې تاسو د خپل ټاکل شوي استوګنځي په توګه ورکړې ده.

تاسو باید د احضارې لیک له ځان سره شخصي مرکې ته یوسئ. دا شخصي مرکه په بروکسل کې د CGVS په دفتر کې ترسره کېږي. که چېرې تاسو په ټرلي مرکز یا زندان کې یاست، نو د CGVS یو کارکوونکی به هلته ستاسو مرکه وکړي. شخصي مرکه د ویډیو کنفرانس له لارې هم ترسره کېدای شي.

که تاسو وکیل لرئ، هغه باید CGVS ته خبر ورکړي چې ستاسو د پناه غوښتنې په پروسه کې ستاسو استازیتوب کوي. په دې صورت کې، هغه به د ټولو هغو لیکونو یوه کاپي ترلاسه کړي چې CGVS تاسو ته استوي، لکه د شخصي مرکې بلنلیک.

ستاسو غوښتنه څنګه ارزول کيږي؟

د ستاسو د غوښتنې څېړنه

که چېرې تاسو خپله شخصي مرکې ته نه شئ حاضرېدلی، نو بايد د دې موضوع په اړه CGVS خبر کړئ. کېدای شي تاسو د شخصي مرکې په ورځ CGVS ته د ورتګ توان ونه لرئ، د بېلګې په توګه که په روغتون کې بستر ياست.
تاسو بايد هغه سند چې ثابتوي ولې نه شئ حاضرېدلی، لکه د طبي تصديق سند، CGVS ته وسپارئ.

که امکان وي، دا سند د شخصي مرکې له ورځې مخکې CGVS ته واستوئ. په دې توګه به د هغو عملي ترتيباتو د بېځايه ترسره کېدو مخه ونيول شي چې CGVS يې د مرکې لپاره نيسي (لکه د ژباړن رابلل او نور)، په داسې حال کې چې تاسو نه شئ حاضرېدلی.

که چېرې تاسو د شخصي مرکې بلنې ته حاضر نه شئ او CGVS ته هېڅ خبر ورنه کړئ، نو ستاسو د نړيوال خوندیتوب غوښتنه رد کېدای شي.که تاسو د شخصي مرکې له ټاکل شوې نېټې وروسته په ۸ ورځو کې (او د چټکې پروسې په صورت کې په ۲ ورځو کې) د خپلې نه حاضرۍ لپاره معتبر دليل CGVS ته وړاندې نه کړئ، يا که د مرکې له ټاکلې نېټې وروسته د يوې مياشتې په موده کې د معلوماتو غوښتنې ته ځواب ورنه کړئ، نو دا کار د رد پرېکړې لامل کېدای شي.

ستاسو غوښتنه څنګه ارزول کېږي؟

د ستاسو د غوښتنې څېړنه

د بالغ شخص په توګه به ستاسو مرکه په CGVS کې په جلا ډول واخیستل شي. ستاسو د کورنۍ هېڅ غړی به ستاسو د شخصي مرکې پر مهال حاضر نه وي. د دې مرکې پر مهال تاسو کولای شئ ټول هغه دلایل بیان کړئ چې ولې خپل هېواد ته له بېرته ستنېدو وېره لرئ.

ژباړن به د پروټېکشن افسر (د CGVS هغه کارکوونکی چې مرکه ترسره کوي) پوښتنې او همدارنګه ستاسو څرګندوني وژباړي. ستاسو وکیل یا باوري شخص هم کولای شي په مرکه کې ګډون وکړي.

پروټېکشن افسر به د باور فضا رامنځته کړي څو تاسو وکولای شئ په ازاد ډول د هغو ټولو پېښو او وېرې په اړه خبرې وکړئ چې درسره شوې دي یا یې لرئ. ژباړن خپلواک دی او له CGVS سره تړاو نه لري. دا په دې معنی ده چې هغه بېطرفه دی او پر پرېکړه هېڅ اغېز نه لري.

هغه څه چې درسره شوي دي یا هغه څه چې تري وېره لرئ، په خپل طبیعي ډول بیان کړئ، خو کومه کیسه له مخکې مه زده کوئ. د هغو کسانو مشورو ته غوږ مه نیسئ چې تاسو هڅوي داسې څه وواياست چې له تاسو سره نه دي شوي.

که د مرکې پر مهال ډاډه نه یاست چې پوښتنه مو سمه درک کړې ده که نه، نو سمدستي یې وواياست. پروټېکشن افسر به پوښتنه په بل ډول بیان کړي.

همدارنګه، که د کومې پوښتنې په ځواب نه پوهېږئ، نو دا غوره ده چې وواياست نه پوهېږئ، تر دې چې دروغ وواياست یا څه له ځانه جوړ کړئ.

ستاسو غوښتنه څنګه ارزول کېږي؟

د ستاسو د غوښتنې څېړنه

د شخصي مرکې څخه مخکې خپل اسناد وسپارئ

ټول هغه اسناد هم وړاندې کړئ (ستاسو د هویت، اصلي هېواد، د سفر لارې او د پناه غوښتنې د دلایلو په اړه) چې ستاسو څرګندوني ثابتوي او ملاتړ يې کوي. که امکان وي، اصلي اسناد وړاندې کړئ.د اسنادو او/یا مهمو معلوماتو پټول کولی شي ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنې پر ارزونې منفي اغېز ولري.که تاسو دا اسناد مخکې د DVZ په مرکه کې نه وي سپارلي، نو غوره ده چې د شخصي مرکې له ترسره کېدو مخکې يې CGVS ته وسپارئ.

مرکه تر څلورو ساعتونو پورې دوام کولی شي، او که اړتیا وي، بله اضافي مرکه هم ترسره کېدای شي. د مرکې پر مهال یو یا څو د وقفې وختونه ټاکل شوي وي.ډاډ ترلاسه کړئ چې که اړتیا لرئ، لږ خوراک او څښاک له ځان سره راوړئ، او که درمل په ټاکلو وختونو کې کاروئ، نو هغه هم له ځان سره راوړئ.

د مرکې د بڼه بهیر لپاره غوره ده چې واړه ماشومان له ځان سره موجود نه وي. **که تاسو واړه ماشومان لرئ، نو سپارښتنه کېږي چې د مرکې په ورځ يې CGVS ته له ځان سره رانه وړئ.**

که د مرکې په ورځ د خپلو ماشومانو لپاره د ساتنې ځای پیدا نه کړئ، نو کولای شئ هغوی CGVS ته له ځان سره راوړئ. تاسو او ستاسو د ژوند شریک کولای شئ په نوبت سره د خپلو ماشومانو ساتنه وکړئ، په داسې حال کې چې له تاسو څخه د یوه شخصي مرکه دوام لري.

CGVS د ماشومانو لرونکو کورنیو لپاره د انتظار ځانګړې خونه لري.

ستاسو غوښتنه څنګه ارزول کېږي؟

د ستاسو د غوښتنې څېړنه

پروټېکشن افسر د شخصي مرکي پر مهال د ټولو ویل شوو خبرو لیکلي بڼه برابروي. هغه د مرکي پر مهال خپلې ټولې پوښتنې او ستاسو ځرګندونې ثبتوي.ستاسو د ځرګندونو دې لیکلې بڼې ته د شخصي مرکي یادښتونه ویل کېږي.

ټوله مرکه د غږیز ثبت له لارې ثبتېږي (ویډیویي انځورونه نه اخیستل کېږي). که ستاسو د غوښتنې په اړه منفي پرېکړه وشي او تاسو استیناف وکړئ، نو کولای شئ دې غږیز ثبت ته لاسرسی ترلاسه کړئ.دا کار د وخت اخیستلو له لارې هم په CGVS کې د استیناف له وړاندې کولو مخکې، او هم د بهرنیانو د شخړو شورا RvV کې د استیناف له وړاندې کولو وروسته ترسره کېدای شي.دغه غږیز ثبت د RvV د استیناف په بهیر کې د ثبوت په توګه هم وړاندې کېدای شي.

له شخصي مرکي وروسته، پروټېکشن افسر ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنه په بشپړ ډول بې‌طرفانه ارزوي. هغه ستاسو د ځرګندونو اعتبار ځېړي او ګوري چې آیا ستاسو غوښتنه د کډوالو د کنوانسیون له معیارونو سره سمون لري او که تاسو د فرعي خوندیتوب د وضعیت لپاره وړ یاست.

تاسو د خپل نړیوالې ساتنې د غوښتنلیک په اړه پرېکړه څنګه ترلاسه کوئ؟

CGVS تاسو ته د نړیوالې ساتنې د غوښتنلیک په اړه پرېکړه د ثبت شوي لیک (راجستر شوې پوست) له لارې درلېږي. CGVS دا پرېکړه هغه پته ته استوي چې تاسو د خپل استوګنځي په توګه ورکړې ده.

که تاسو په یو د استوګنې مرکز کې اوسېږئ، نو پرېکړه به د هماغه مرکز پته ته ولېږل شي. د هغه مرکز د کړنلارې له مخې چې تاسو پکې اوسېږئ، یا به تاسو پرېکړه د مرکز د یو کارکوونکي له لارې ترلاسه کړئ، او یا به اړ شئ چې خپله پوسټي دفتر ته ولاړ شئ تر څو هغه لیک چې پرېکړه پکې ده، هلته ترلاسه کړئ.

که تاسو په شخصي استوګنځي کې اوسېږئ، نو پوستچي به ستاسو دروازه وټکوي او راجستر شوی لیک به تاسو ته وسپاري. که په هغه وخت کې په کور کې نه یاست، نو پوستچي به ستاسو په پوست بکس کې یوه خبرتیا لیک پرېږدي چې پکې لیکل شوي وي تاسو باید راجستر شوی لیک په خپله له پوست دفتر څخه ترلاسه کړئ.

که تاسو راجستر شوی لیک پر وخت ترلاسه نه کړئ، نو پوست به هغه بېرته CGVS ته واستوي.

◆ که ستاسو پربکړه مثبته وي

مثبته پربکړه دا معنی لري چې تاسو ته د کډوالۍ حیثیت یا د فرعي ساتنې حیثیت درکول کېږي. مثبته پربکړه د کار کولو امکان، د کورنۍ د یوځای کېدو غوښتنه، د مادي مرستې ترلاسه کول، او په بلجیم کې ستاسو د استوګنې تنظیمولو باندې اغېز لري.

د کډوالۍ حیثیت ورکول

تاسو له CGVS څخه د کډوالۍ حیثیت د ورکړې پربکړه ترلاسه کړي ده. شاوخوا یوه میاشت وروسته به تاسو د کډوالۍ تصدیق (سند) ترلاسه کړئ. د دې سند په لرلو سره به تاسو هغه ښارواليۍ ته ولاړ شئ چېرته چې اوسېږئ، او هلته به د بهرنیانو په راجستر کې ځان ثبت کړئ.

که ستاسو ځینې نږدې د کورنۍ غړي وغواړي چې له تاسو سره یوځای شي، هغوی کولی شي د کورنۍ د یوځای کېدو له امکان څخه ګټه واخلي. د کورنۍ د یوځای کېدو غوښتنلیک د DVZ له خوا ارزول کېږي. دا غوره ده چې تاسو دا غوښتنلیک د کډوالۍ د حیثیت له ترلاسه کولو وروسته د شپږو میاشتو په موده کې پیل کړئ.

وروسته له دې چې تاسو د کډوالۍ حیثیت ترلاسه کړئ، نور به ونه شئ کولی چې د مدني احوالو ځینې اسناد، لکه د زیږون سند، د خپل سفارت له لارې ترلاسه کړئ. د دې لپاره تاسو کولی شئ د CGVS د پېژندل شوو کډوالو او بې تابعیته کسانو د مرستې دفتر (Helpdesk) څخه مرسته وغواړئ

د نورو معلوماتو لپاره، د «تاسو د کډوال په توګه پېژندل شوي یاست» تر سرلیک لاندې بروشور په دې وېبپاڼه کې وګورئ:
http://cgvs.be/nl/publicaties

که ستاسو پربکړه مثبته وي

د فرعي ساتنې د حیثیت ورکول

که تاسو د کډوالۍ د حیثیت د ترلاسه کولو شرایط پوره نه کړئ، CGVS کولی شي تاسو ته د فرعي ساتنې حیثیت درکړي. په دې حالت کې به تاسو ته یوه پربکړه درولیږل شي چې پکې به لومړی د کډوالۍ د حیثیت د ردولو دلایل تشریح شوي وي. سربېره پر دې، په پربکړه کې به دا هم ذکر وي چې تاسو ته د فرعي ساتنې حیثیت درکول شوی دی.

که ستاسو ځینې نږدې د کورنۍ غړي وغواړي چې له تاسو سره یوځای شي، هغوی کولی شي د کورنۍ د یوځای کېدو له امکان څخه ګټه واخلي. د کورنۍ د یوځای کېدو غوښتنلیک د DVZ له خوا ارزول کېږي. دا غوره ده چې تاسو دا غوښتنلیک د کډوالۍ د حیثیت له ترلاسه کولو وروسته د شپږو میاشتو په موده کې پیل کړئ.

ستاسو د فرعي ساتنې د حالت په اړه نور معلومات تاسو کولای شئ په دې نشریه کې وموميئ: «تاسو په بلجیم کې د فرعي ساتنې څخه برخمن یاست» په دې وېبپاڼه کې:

www.cgrs.be/en/publications.

د استوګنې اسنادو، د استوګنې حق، سفر او کار په اړه نور معلومات تاسو د ادغام او مدني ګډون اداري (Agentschap Integratie en Inburgering) په وېبپاڼه کې موندلی شئ:
(www.agii.be):
https://www.vreemdelingenrecht.be/

د استیناف (اعتراض) کولو امکان

کله چې تاسو منفي پرېکړه ترلاسه کړئ، دا په دی معنی ده چې CGVS د بشپړې ارزونې پر بنسټ دې پایلې ته رسېدلی چې تاسو نړیوال خوندیتوب ته اړتیا نه لرئ.

که تاسو له دې منفي پرېکړې سره موافق نه یاست، نو د پروسې دوړل ته په کتو، په اصل کې تاسو ۳۰ یا ۱۰ ورځې وخت لرئ چې د دې پرېکړې پر ضد د بهرنیانو د شخړو شورا (RvV) ته استیناف وړاندې کړئ.

RvV ته د استیناف څخه مخکې، تاسو باید یو غوښتنلیک (درخواست) وړاندې کړئ چې پکې دا څرګندوئ چې ولې د CGVS له پرېکړې سره موافق نه یاست. د دې لپاره ټاکلي وختونه او ځانګړي شکلي شرایط موجود دي. له همدې امله مهمه ده چې غوښتنلیک په سمه توګه چمتو شي. نو ځکه سپارښتنه کېږي چې د دې کار لپاره له یو وکیل څخه مرسته واخلئ.

وروسته به تاسو، له خپل وکیل سره یوځای، د RvV یوې غونډې (جلسې) ته راوبلل شئ. تاسو یا ستاسو وکیل باید حتماً په دې غونډه کې حاضر اوسئ. د غونډې پر مهال، تاسو یا ستاسو وکیل کولی شئ خپل دلایل په شفاهي دوول وړاندې کړئ.

د عادي رد پرېکړې لپاره د استیناف موده ۳۰ ورځې ده، خو په ځینو حالتونو کې دا موده لنډېږي، لکه په چټکه پروسه یا د سرحدي پروسې په حالت کې. په ځینو مواردو کې استیناف په اتومات دوول د پرېکړې د تطبیق مخه نه نیسي، چې دا معنی لري تاسو ممکن د استیناف په جریان کې هم ببرته ستانه یا له هېواد څخه وایستل شئ. په دې حالت کې تاسو کولی شئ د پاتې کېدو اجازه وغواړئ.تاسو دا معلومات په خپله پرېکړه کې موندلی شئ. نو ځکه خپله پرېکړه د خپل ټولنیز کارکوونکي او/یا وکیل په مرسته په دقت سره ولولئ. له هغوی سره دا هم وڅېړئ چې ستاسو په قضیه کې کومه د استیناف موده تطبیقېږي.

ستاسو حقونه کوم دي؟

غوښتنليک د پريکړې تر اعلان پورې د استوګنې ملاتړ او خدمات ترلاسه کړئ

د نړيوال خوندیتوب غوښتونکي په توګه، تاسو په اصل کې دا حق لرئ چې په هغه هېواد کې پاتې شئ چې ستاسو د غوښتنې د ارزونې مسؤليت لري، تر هغه چې د غوښتنې ارزونه بشپړه شوې نه وي.

د استوګنې، مرستو او خدمتونو په اړه چې تاسو يې ترلاسه کوئ، معلومات په جلا بروشور کې موندلای شئ.

تاسو د ژباړن د خدمتونو حق لرئ

که تاسو په هالنډي یا فرانسوي ژبه خبرې نه کوئ، یو ژباړن به تاسو سره مرسته وکړي چې د DVZسره د مرکې پر مهال او ستاسو د شخصي مرکې پر وخت له ادارو سره اړیکه ونیسئ. ژباړن وړیا دی.

ژباړن بې طرفه وي، دا په دی معنی ده چی هغه د هېڅا پلوي نه کوي. ژباړن له معلوماتو سره په محرم ډول چلند کوي او هغه څه چې تاسو وایاست له صلاحیت لرونکو ادارو څخه بهر له هېڅا سره نه شریکوي.

ژباړن ستاسو د غوښتنلیک په اړه په پریکړه کې هېڅ اغېز نه لري.

که تاسو د ژباړن په خبرو نه پوهیږی یا فکر کوئ چې ژباړن بې طرفه نه دی، نو سمدستي بې اړوندو ادارو ته خبر ورکړئ.

تاسو کولی شئ د خپلې شخصي مرکې لپاره د نارینه یا ښځینه ژباړن او د مرکې کارکوونکي غوښتنه وکړئ، که دا تاسو سره مرسته کوي چې په ازاد ډول خپل نظر څرګند کړئ

د هغه دلایلو پر بنسټ چې تاسو بې وړاندی کوی او د امکاناتو پر بنسټ به ستاسو غوښتنه وکتل شی

تاسو کولی شئ له یو حقوقي سلاکار (وکیل) سره مشوره وکړئ.

حقوقي سلاکار هغه شخص دی چې تاسو ته شخصي حقوقي مرسته برابروي یا مو د ادارو سره په اړیکو کې استازیتوب کوي. حقوقي سلاکار له ادارو څخه خپلواک وي او ستاسو د ګټو دفاع کوي.حقوقي سلاکار کولای شي ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنې، د پناه غوښتنې د پروسې او رسمي اړیکو په برخه کې مرسته درسره وکړي، او همدارنګه د شخصي مرکې پر مهال ستاسو ترڅنګ حاضر وي.

تاسو حق لرئ چې د پناه غوښتنې د پروسې په هر پړاو کې له یوه حقوقي سلاکار سره مشوره وکړئ.

د خپل حقوقي سلاکار معلومات ادارو ته ورکړئ، ترڅو هغوی وکولای شي هغه ستاسو د غوښتنې له بهیر څخه خبر وساتي.

تاسو حق لرئ چې معلومات ترلاسه کړئ او وړيا حقوقي مشوره وغواړئ

د پناه غوښتنې د پروسې پر مهال تاسو کولای شئ د وړيا حقوقي مشورې غوښتنه وکړئ. پدې کې هغه حقوقي مشوره هم شامله ده چې ستاسو د غوښتنې په سپارلو کې مرسته درسره کوي.حقوقي مشوره دا معنا لري چې تاسو د لاندې موضوعاتو په اړه معلومات او وضاحت ترلاسه کولای شئ:

- ستاسو حقونه او مکلفيتونه،
- ښلابښلې پروسې،
- حقوقي مسائل او موضوعات.

تاسو کولای شئ د خپلې غوښتنې د ثبت او سپارلو پر مهال د بهرنيانو چارو اداره (DVZ) څخه معلومات او حقوقي مشوره وغواړئ.همدارنګه، تاسو کولای شئ د حقوقي مرستو له دفترونو (BJB) څخه هم حقوقي مشوره ترلاسه کړئ.

تاسو کولای شئ د ملګرو ملتونو د کډوالو له اداره (UNHCR)يا نورو سازمانونو سره اړيکه ونيسئ

تاسو کولای شئ د پناه غوښتنې د پروسې په هر پراو کې له UNHCRيا د هغې له همکارو سازمانونو سره اړيکه ونيسئ او اړيکه وساتئ. UNHCR د نړيوال خوندیتوب غوښتونکو او کډوالو د حقونو او ګټو ساتنه کوي. همدارنګه UNHCR او د هغې همکار سازمانونه غوښتونکو ته معلومات او مرسته هم برابروي.

د UNHCRد اړيکو معلومات او د پناه غوښتنې د پروسې په اړه معلومات د UNHCR په ويبپاڼه کې موندلای شئ: https://help.unhcr.org/.

تاسو کولای شئ له هغو نورو سازمانونو سره هم اړيکه ونيسئ چې غوښتونکو ته حقوقي مشوره يا نورې مرستندويې لارښوونې وړاندې کوي.

ستاسو مکلفیتونه څه دي؟

د دې هېواد قوانین مراعت کړئ.

په هغه هېواد کې پاتې شئ چې تاسو پکې د نړیوال خوندیتوب غوښتنه کړې ده.

هڅه مه کوئ چې بل اروپایی هیواد ته EU+- ته ولاړ شئ.

هغه ټاکلی ځای مه پریږدئ چې ادارو درته د پاتې کېدو لپاره ټاکلی وي.

تاسو یوازې هغه وخت بل اروپایی هیواد EU+- ته سفر کولای شئ چې د ادارو اجازه مو ترلاسه کړې وي.

ډاډ ترلاسه کړئ چې ادارې کولی شي له تاسو سره اړیکه ونیسي او دا چې تاسو خپلې ټاکل شوې لیدنې او ژمنې ترسره کوئ.

کله چې ادارې له تاسو وغواړي، تاسو باید په شخصي ډول ټولو ټاکل شوو لیدنو ته حاضر شئ. تاسو باید پر وخت هلته حاضر اوسئ.که د یوې جدي ستونزې له امله ونه شئ کولای په کومه لیدنه کې ګډون وکړئ، نو باید سمدستي ادارې خبرې کړئ او دلیل یې تشریح کړئ.

له ادارو سره بشپړه همکاري وکړئ.

کله چې له تاسو وغوښتل شي، باید لاندې کارونه ترسره کړئ:

- خپل شخصي معلومات وړاندې کړئ

- خپل د هویت اسناد وړاندې کړئ. که دا اسناد نه لرئ، نو دلیل یې تشریح کړئ.

- اجازه ورکړئ چې ستاسو د ګوتو نښې او ستاسو عکس واخیستل شي.

- خپله غوښتنه په ټاکلې نښټه او ټاکلي ځای کې وسپارئ.
- ډاډ ترلاسه کړئ چې تاسو د DVZ په مرکه او شخصي مرکې کې حاضر یاست او د مرکې پر مهال پوښتنو ته ځوابونه ورکړئ.

- همکاري وکړئ که دولتي اداري وغواړي تاسو تلاشي کړي یا ستاسو سامانونه وپلټي. دا کار یوازې هغه وخت ترسره کېږي چې اړین او قانوناً موجه وي. اداره به د تلاشي او پلټنې دلیلونه تاسو ته تشریح کړي.تلاشي او پلټنه به د هماغه جنس کس له خوا ترسره کېږي او په داسې ډول به وي چې ستاسو عزت او کرامت ته زیان ونه رسېږي.

رښتيا ووايا‌ست

هغه څه چې تاسو وايا‌ست، ستاسو د غوښتنې د باور وړتيا لپاره ډېر مهم دي. له همدې امله، تاسو بايد رښتينې اوسئ او د خپل هويت، کورنۍ، د اصلي هېواد، د هغه دليلونو چې ولې مو خپل هېواد پرېښی او ولې نه غواړئ بېرته هلته ستانه شئ، په اړه بشپړ او سم معلومات وړاندې کړئ. کېدای شي تاسو هر څه په ياد ونه لرئ، نو ممکن ټولې پوښتنې ځواب نه کړئ. په دې حالت کې ځوابونه مه جوړوئ، بلکې ووايا‌ست چې تاسو يې په ياد نه لرئ.

د اړيکو سم معلومات ورکړئ او د اړيکې لپاره د لاسرسی وړ اوسئ.

ادارې بايد وکولای شي ستاسو د نړيوال خوندیتوب د غوښتنې په اړه له تاسو سره اړيکه ونيسي. که ستاسو پته، برېښنالیک يا د ټيليفون شمېره بدله شي، نو سمدستي ادارې خبر کړئ.

په ياد ولرئ چې تر هغه وخته پورې چې ستاسو غوښتنه تر ارزونې لاندې وي، تاسو اجازه نه لرئ له بلجيم څخه ووځئ.

که تاسو په يوه مرکز کې اوسېږئ، نو د ادارو له اجازې پرته بل ځای ته د لېږدېدو اجازه نه لرئ.

خپل غوښتنې د ملاتړ لپاره ټول معلومات او اسناد د بهرنیانو چارو ادارې ته وسپارئ.

که تاسو د هویت اسناد لرئ، نو باید ژر تر ژره یې وړاندې کړئ.

تاسو باید نور ټول معلومات او اسناد هم وړاندې کړئ چې کولی شي ادارو سره ستاسو د غوښتنې په ارزونه یا د دې په ټاکلو کې مرسته وکړي چې کوم هېواد ستاسو د غوښتنې د ارزونې مسؤل دی. په دې اسنادو کې د بېلګې په توګه لاندې اسناد شاملېدای شي: پاسپورټ، د نکاح خط سند، د کورنۍ کتابچه، نظامي پېژندپاڼه، د کار ثبوت، د سیاسي ګوند د غړیتوب کارت، تصدیق‌لیکونه، د محکمې او پولیسو راپورونه، عکسونه، او طبي یا رواني اسناد.

تاسو اړتیا نه لرئ هغه اسناد وړاندې کړئ چې یوازې ستاسو د هېواد په اړه عمومي معلومات لري. د پناه غوښتنې ادارې ستاسو د هېواد له وضعیت څخه خبر دي.

د خپلې غوښتنې د سپارلو پر مهال باید ټول معلومات او اسناد ژر تر ژره وړاندې کړئ. که اسناد مو سمدستي په اختیار کې نه وي، نو که چې یې ترلاسه کړئ، باید هغه ته وسپارئ، که بلجیم ستاسو د نړیوال CGVS خوندیتوب د غوښتنې د ارزونې مسؤل وي.

تاسو مکلف یاست چې، تر هغه ځایه چې ممکن وي، اصلي اسناد وړاندې کړئ. تاسو باید د هویت اسناد له منځه یونه سئ یا یې وغورځوئ. همدارنګه، اړوند اسناد باید پټ نه کړئ. که جعلي اسناد لرئ، باید هغه هم وړاندې کړئ او په ښکاره ډول ووایاست چې دا جعلي اسناد دي.

که ممکنه وي او کوم خطر ونه لري، له خپلو ملګرو یا د کورنۍ له غړو وغواړئ چې اسناد درولېږي.

که تاسو خپل مکلفیتونه ترسره نه کړئ څه پېښیږي؟

ستاسو د پناه غوښتنې پروسه درول کېږي.

ستاسو غوښتنه به بیا **بېرته اخیستل شوې یا رد شوې** وګڼل شي. دا معنا لري چې تاسو کولای شئ د نړیوال خوندیتوب غوښتونکي حیثیت او له هغې سره تړلي ټول حقوق له لاسه ورکړئ.

دا به هغه وخت پېښ شي که تاسو له لاندې کارونو څخه انکار وکړئ:

- کله چې ترې غوښتنه وشي، معلومات وړاندې نه کړئ،
- د ګوتو نښې یا خپل عکس اخیستلو ته اجازه ورنه کړئ،
- خپله پته ورنه کړئ،
- د شخصي مرکې پر مهال پوښتنو ته ځواب ورنه کړئ.

همدارنګه، دا به هغه وخت هم پېښ شي که تاسو:

- پرته له معقول دلیل څخه خپله غوښتنه په ټاکلي وخت کې وړاندې نه کړئ،
- پرته له معقول دلیل څخه شخصي مرکې ته حاضر نه شئ،
- کله چې اداري یې غوښتنه وکړي، ځان ورته حاضر نه کړئ،
- په هغه ځای کې پاتې نه شئ چې پاتې کېدل پکې دربانديې لازمي دي،
- د ادارو لپاره د لاسرسي وړ نه یاست،
- هېواد پرېږدئ.

تاسو همدارنګه د پناه غوښتنې د پروسې په هر پړاو کې پرېکړه کولای شئ چې خپله غوښتنه بېرته واخلئ، د بېلګې په توګه که مو پرېکړه کړې وي چې خپل هېواد ته بېرته ستانه شئ. په دې صورت کې به تاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتونکي حیثیت له لاسه ورکړئ.

د استوګنې د مرستو ځینې ډولونه او ځینې خدمتونه محدود یا بندېدلی شي.

په ځینو حالتونو کې، Fedasil کولی شي پرېکړه وکړي چې د استوګنې د مرستو ځینې ډولونه یا ځینې د استوګنې خدمتونه محدود یا بند کړي. Fedasil به ستاسو د وضعیت له ارزونې وروسته تاسو په لیکلې بڼه د داسې پرېکړې څخه خبر کړي.د دې په اړه نور معلومات تاسو په جلا بروشور کې موندلای شئ.

ستاسو د غوښتنې د ارزونې لپاره منفي پایلې رامنځته کېدای شي.

که تاسو د خپل هویت یا غوښتنې په اړه ګمراه کوونکي یا ناسم معلومات وړاندې کړئ، یا اسناد له منځه یوسئ او یا پې جعل کړئ، نو دا کار ستاسو د غوښتنې لپاره منفي پایلې لرلای شي، د بېلګې په توګه:

- ستاسو غوښتنه رد کیدلای شي او ممکن تاسو د نړیوال خوندیتوب شرایط پوره نه کړئ.

- ستاسو غوښتنه کېدای شي د سرحدي پناه غوښتنې د پروسې په چوکاټ کې وڅېړل شي. (که داسې وي، نو تاسو ته به د دې پروسې په اړه نور معلومات درکړل شي.)
- ستاسو غوښتنه کېدای شي په چټکه پروسه کې وڅېړل شي. په دې صورت کې، ستاسو د غوښتنې د ارزونې موده به تر دري میاشتو پورې راکمه شي.چټکه پروسه د نورو ځانګړو دلایلو له مخې هم پلي کېدای شي. که دا پروسه پر تاسو تطبیقېږي، نو اداري به تاسو خبر کړي او نور وضاحت به درکړي.نړیوال خوندیتوب هم ببرته اخیستل کېدای شي که اداري وروسته وموميي چې تاسو د پناه غوښتنې د پروسې پر مهال رښتیا نه دي ویلي.

اداري د احتمالي ځانګړو اړتياوو سره څنګه چلند کوي؟

که تاسو ځانګړې مرستې ته اړتيا لرئ، بايد ژر تر ژره اداري پرې خبرې کړئ. دا اړتياوې د ښايښو حالتونو له امله رامنځته کېدای شي، لکه امينديواری، ناروغۍ، يا د رواني، فزيکي او جنسي تاوتريخوالي تجربې.اداري به ستاسو وضعيت وارزوي او کولی شي اضافي مرسته برابره کړي ترڅو ستاسو ګډون د پناه غوښتنې په پروسه کې اسانه شي. د ښايګې په توګه، هغوی کولی شي ستاسو دوسيې ته ځانګړی کارکوونکی وټاکي يا د پناه غوښتنې د پروسې موده بدله کړي.

طبي معاينه

اداري کولی شي له تاسو وغواړي چې يو طبي معاينه ترسره کړئ، تر څو د هغو احتمالي نښو نښانو څېړنه وشي چې ښايي تاسو په تېروخت کې د تعقيب يا جدي زيان قرباني شوي ياست. دا معاينه وړيا ده او له تاسو څخه به د دې لپاره د رضايت غوښتنه وشي.

تاسو به د دې معاينې له پايلو څخه خبر کړای شئ، او دا پايلې به ستاسو د غوښتنليک د ارزونې پر مهال په پام کې ونيول شي. که اداري له تاسو څخه د معاينې غوښتنه ونه کړي، نو تاسو کولی شئ په خپل لګښت خپله د معاينې غوښتنه وکړئ.

که تاسو غواړئ خپل هېواد ته بېرته ستانه شئ، نو څه؟

تاسو کولی شئ د پناه غوښتنې د پروسې په هر پراو کې پرېکړه وکړئ چې په خپله خوښه بېرته ستانه شئ:

- خپل هېواد ته
- یا هغه هېواد چې پرې راغلی یې یا بل درېیم هېواد ته چې تاسو پکې د اوسېدو حق لرئ

که تاسو په خپله خوښه د بېرته ستنېدو پرېکړه وکړئ، نو ستاسو د پناه غوښتنې پروسه به ودرول شي او تاسو به نور په بلجیم کې د پاتې کېدو حق ونه لرئ.

که غواړئ خپل د نړیوال خوندیتوب غوښتنه د پروسې له پای ته رسېدو مخکې بنده کړئ، نو باید یوه فورمه ډکه کړئ چې د CGVSپه وېبپاڼه کې یې موندلای شئ.

www.cgvs.be/nl/formulieren/verklaring-afstand-van-het-verzoek-om-internationale-bescherming

که تاسو غواړئ په خپله خوښه بېرته ستانه شئ، نو له Fedasilسره د دې وېبپاڼې له لارې اړیکه ونیسئ:

https://www.vrijwilligeterugkeer.be/en-gb

تاسو کولای شئ د خوندي او قانوني بېرته ستنېدو لپاره لارښوونه او مرسته ترلاسه کړئ

تاسو کولی شئ د خوندي او قانوني بېرته ستنېدو لپاره لارښوونه او مرسته ترلاسه کړئ.د رضاکارانه بېرته ستنېدو په اړه معلومات د DVZ د ICAM سلاکارانو څخه هم ترلاسه کولای شئ.

د معلوماتو د ترلاسه کولو تأیید

یو کارکوونکی به له تاسو څخه وغواړي چې د دې معلوماتو د ترلاسه کولو تأیید وکړئ. که تاسو په کوم څه نه پوهیږئ یا لا هم کوم شک یا پوښتنه لرئ، نو هر وخت کولی شئ پوښتنه وکړئ.

د نړیوال خوندیتوب اداره

د کډوالو او بې‌تابعیته کسانو عمومي کمیسارۍ (SVGC) (ARGC)

39Rue Ernest Blerot

BRUSSELS 1070

02 205 51 11 تیلفون

ویبپاڼه : www.cgrs.be/en/contact-info

- د نړیوال خوندیتوب د غوښتنو ارزونه
- پېژندل شوو کډوالو او بې‌تابعیته کسانو ته د تصدیق‌لیکونو او د مدني حالت د اسنادو ورکول

(DVZ/OE) د کډوالۍ او بهرنیو اتباعو چارو اداره

This refers to Belgium's Immigration Office (Dienst Vreemdelingenzaken / Office des Étrangers).

44Boulevard Pacheco

BRUSSELS 1000

02 488 80 00تیلفون

برېښنالیک: infodesk@ibz.fgov.be

ویبپاڼه : https://dofi.ibz.be/en/contact

- *په بلجیم کې د بهرنیانو لپاره خاوري ته داخلېدل، استوګنه، مېشت کېدل او ایستل*
- *نړیوال خوندیتوب: د نړیوال خوندیتوب د غوښتنې ثبتول او د هغه غړي هېواد ټاکل چې د غوښتنې د ارزونې مسؤلیت لري.*

د نړیوال خوندیتوب اداره

د بهرنیانو د شخړو شورا (RvV)

Rue Gaucheret 92-94

1030 BRUSSELS

T 02 791 60 00

F 02 791 62 26

بریښنا لیک info.rvv-cce@ibz.fgov.be

ویب پاڼه www.rvv-cce.be

- د بهرنیانو چارو اداره او د کډوالو او بې تابعیته کسانو د عمومي کمېسار د پرېکړو پر ضد استینافونه

Fedasil

Rue des Chartreux 21

1000 BRUSSELS

T 02 213 44 11

F 02 213 44 22

بریښنا لیک info@fedasil.be

ویب پاڼه www.fedasil.be

- د نړیوالې ساتنې غوښتونکو ته استوګنځای او لارښوونه
- د رضاکارانه بېرته ستنېدو همغږي او ملاتړ

Fedasil Arrival Centre

Rue de Passchendaele 2

1000 BRUSSELS

T 02 793 82 40

ویب پاڼه www.fedasilinfo.be/ps

Commissioner General for Refugees and Stateless Persons

دا بروشور يوازې د معلوماتو لپاره دی او په خپله کوم حقونه یا مکلفیتونه نه رامنځته کوي.
اصلي متن د اروپايي اتحاديي د پناه غوښتنې اداري (EUAA) له خوا چمتو شوی، او EUAA يوازې د اروپايي اتحاديي غړو هېوادونو ته اجازه ورکوي چې دا بروشور بيا خپور او تعديل کړي.
EUAA د هغو معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتيا، قانونيت يا اعتبار په اړه چې د اروپايي اتحاديي غړو هېوادونو يا نورو مسؤلو دريمو خواوو له خوا په دې بروشور کې ځای پر ځای شوي، هېڅ ډول مسؤليت نه مني.
EUAA يا هغه کسان چې د EUAA په استازيتوب عمل کوي، د دې بروشور د معلوماتو د هر ډول استعمال په وړاندې مسؤل نه دي.
© د اروپايي اتحاديي د پناه غوښتنې اداره (EUAA، 2026)

ISBN 000-00-00-00000-0
doi: 00.0000/0000000
AA-00-00-000-PUS-C

Publications Office of the European Union